



## AMBASCIATA D'ITALIA - DUBLINO

---

### ISTRUZIONI PER LA RICHIESTA DI **TRASCRIZIONE** (CON TRADUZIONE) DI UN **CERTIFICATO DI MATRIMONIO O DI UNIONE CIVILE IRLANDESE**

Affinché il matrimonio celebrato in Irlanda abbia valore anche in Italia, occorre che il Certificato di matrimonio sia trascritto presso il Comune italiano competente. La procedura è analoga in caso di unione civile. L'atto originale emesso dall'Ufficio dello Stato Civile irlandese, debitamente legalizzato e tradotto, dovrà essere rimesso, a cura degli interessati presso:

1. la **Cancelleria Consolare di questa Ambasciata**, che ne curerà la trasmissione in Italia ai fini della trascrizione nei registri di stato civile del Comune competente, ovvero:
  - **Comune di iscrizione A.I.R.E.** per i connazionali residenti in Irlanda o regolarmente iscritti presso altra circoscrizione consolare
  - **Comune di residenza italiano** per i connazionali residenti in Italia
2. Direttamente al **Comune italiano di appartenenza**, una volta legalizzato e tradotto

#### **DOCUMENTAZIONE NECESSARIA:**

- **Modulo** di Richiesta di trascrizione in Italia di un Certificato di Matrimonio/Unione Civile irlandese: [\*\*MODULO DUB-SC/1\*\*](#)
- **Copie dei documenti di riconoscimento dei coniugi:** passaporto oppure Carta d'Identità (fronte/retro)
- **Certificato di matrimonio/unione civile in originale** (o copia conforme all'originale) emesso dall'Ufficio di Stato Civile irlandese
- **Traduzione del certificato originale in lingua italiana** (a cura del richiedente)

#### **MODALITÀ D'INVIO DELLA RICHIESTA DI TRASCRIZIONE:**

**Per posta ordinaria**, inviando tutta la documentazione al seguente indirizzo:

Ambasciata d'Italia in Dublino, Cancelleria Consolare, 63-65 Northumberland Road, Dublin 4

#### **ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DELLE TRADUZIONI GUIDATE DEL CERTIFICATO DI MATRIMONIO E DI UNIONE CIVILE**

Per la traduzione del Certificato originale in lingua italiana è disponibile sul sito web la rispettiva Traduzione guidata (sia in caso di [\*\*matrimonio\*\*](#) che di [\*\*unione civile\*\*](#)), da completare riportando correttamente in lingua italiana tutti i dati in lingua inglese presenti nel *Marriage or Civil Partnership Certificate*, senza alterazioni (a meno che la traduzione guidata non differisca in alcune sue parti dal Certificato originale, secondo la versione in possesso del richiedente). Si invita a compilare la traduzione **direttamente al computer** traducendo tutti e soltanto i campi presenti nell'originale.